

# Memorial Service for the Departed

**ADAPTED BY: W. SHYMANSKY**

The music for the Canon is set according to the Lesser Znamenny Chant: Podoben: “By the waves of the sea”.

Includes: All the music for the troparia “Blessed art Thou, O Lord”, Tone 5, which is taken from the text found in the “Panikhida” book by Rev. Igor Soroka.

# PANIKHIDA

A - men. Holy God, Holy Mighty, Holy Im - mor - tal have

mer - cy on us. Holy God, Holy Mighty, Ho - ly Im - mor - tal

have mer - cy on us.

READER: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity: have mercy on us. O Lord: cleanse us from our sins. O Master: pardon our transgressions. O Holy One: visit and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (3)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

READER: Amen.

## Psalm 90

He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress: my God; in Him will I trust.

Surely He shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his feather, under his wings shall thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

Thou shall not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day. Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shall thou behold and see the reward of the wickded.

Because thou hast made the Lord, which is my refuge, even the Most High, thy habitation; There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shall tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shall thou trample under feet. Because he hath set his love upon me, therefore, will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honor him. With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God. *(3 times)*

# Great Litany

① Lord, have mer - cy.

② Lord, have mer - cy.

To Thee, O Lord.

A - men.

## Alleluia in the 8th Tone

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Thou on - ly Cre - a - tor who with wisdom profound, mer - ci -

fully order - est all things, and giv - est un - to all that

which is use - ful: Give rest, O Lord to the soul(s) of Thy

ser - van(s) who hath fall - en a - sleep; for he (she,they) has have

placed his (her,their) trust in Thee, our Maker and Fashioner

and our God. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to

the Ho - ly Spir - it: Now and ev - er and un - to ages of a - ges.

A - men. We have thee, as a wall and a ha - ven, and an in - ter -

ces - sor well - pleas - ing un - to God, whom thou hast borne, O

Vir - gin Birth - giver of God, the salvation of the faith - ful.

Blessed art Thou, O Lord.

*Refrain:*

Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes.

①

The Choir of the Saints have found the Foun - tain of Life

and the Door of Par - a - dise. May I also find the way

through re - pen - tance. I am a lost sheep: call me, O

Sav - ior and save me. *Refrain*

②

Ye holy Martyrs who preached the Lamb of God, and like

un - to Lambs were slain, and are translated into life unfading and

ev - er - last - ing; fervently beseech ye Him to grant us

re - mis - sion of our debts. *Refrain*



③

Ye who have trod the nar - row way of grief; all ye who

in life have taken upon you the Cross as a yoke, and fol -

lowed me by faith; Draw near, enjoy ye the honors and celestial

crowns I have pre - pared for you. *Refrain*

④

I am the image of Thine ineffa - ble glo - ry, though I bear

the brands of trans-gres-sions: Pity thy creature, O Mas-ter,

and purify me by Thy lov-ing kind-ness; grant unto me

my de-sired fa-ther-land, making me again a citizen of

Par-a-dise. *Refrain*

⑤

O Thou who of old didst form me from noth-ing-ness,

and didst honor me with Thine im - age di - vine, but

by the transgression of Thy commandment hast returned me

a - gain un - to the earth from which I was tak - en:

Restore Thou me to that im - age, and to my for - mer

beau - ty. *Refrain*

⑥

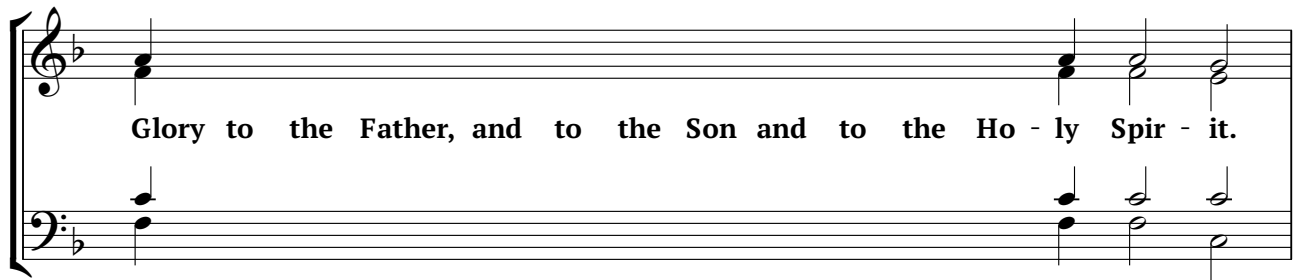
Give rest, O Lord, to the soul(s) of Thy ser - vant(s), and

establish him (her,them) in par - a - dise. Where the choirs

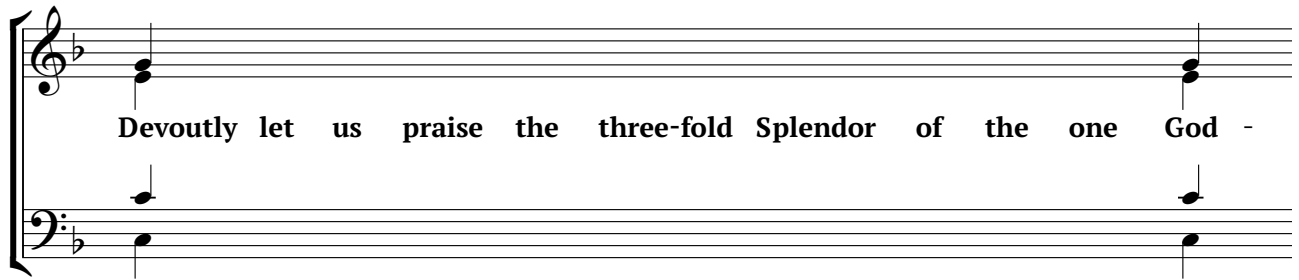
of the saints, and of the Just, O Lord, shine like the stars

of hea - ven, give rest to Thy servant(s) who hath fal - len

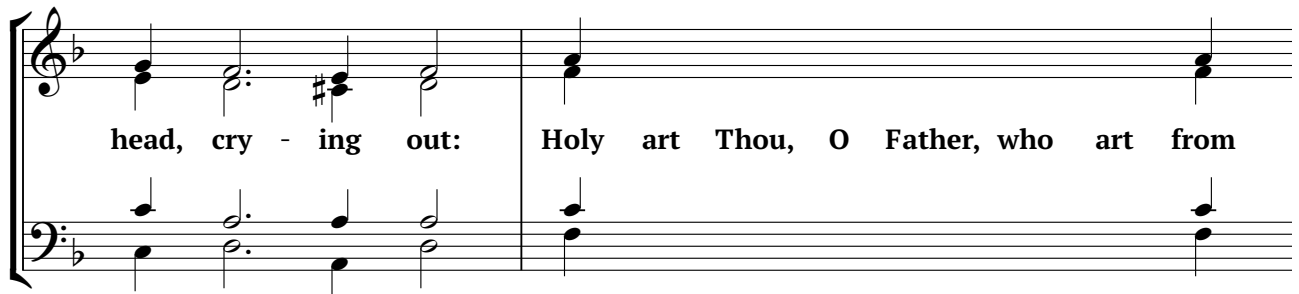
a - sleep, overlooking all his (her,their) trans - gres - sions.



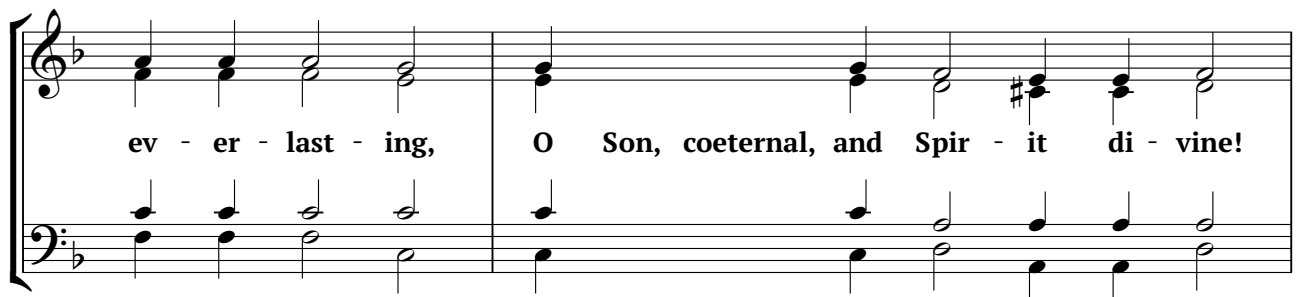
Glory to the Father, and to the Son and to the Ho - ly Spir - it.



Devoutly let us praise the three-fold Splendor of the one God -



head, cry - ing out: Holy art Thou, O Father, who art from



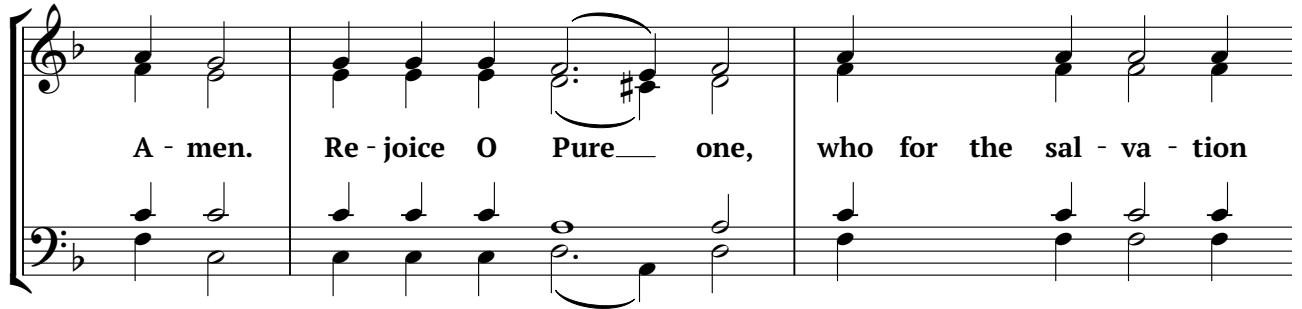
ev - er - last - ing, O Son, coeternal, and Spir - it di - vine!



Illumine us who serve Thee, with faith; and deliver us from



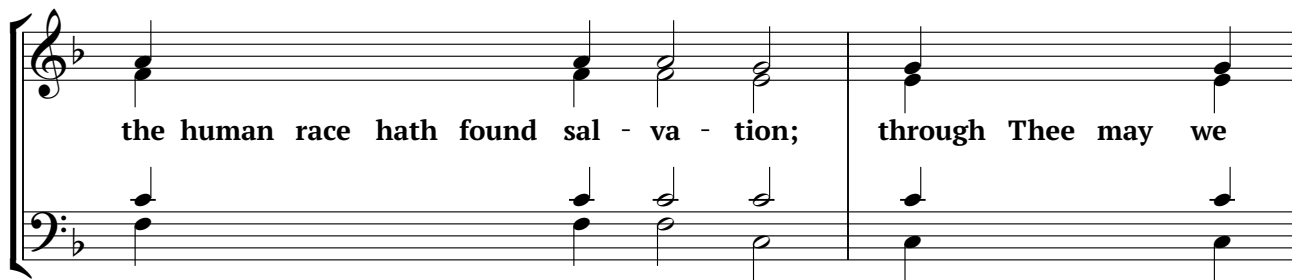
fire e - ter - nal. Now and ever and unto ages of a - ges.



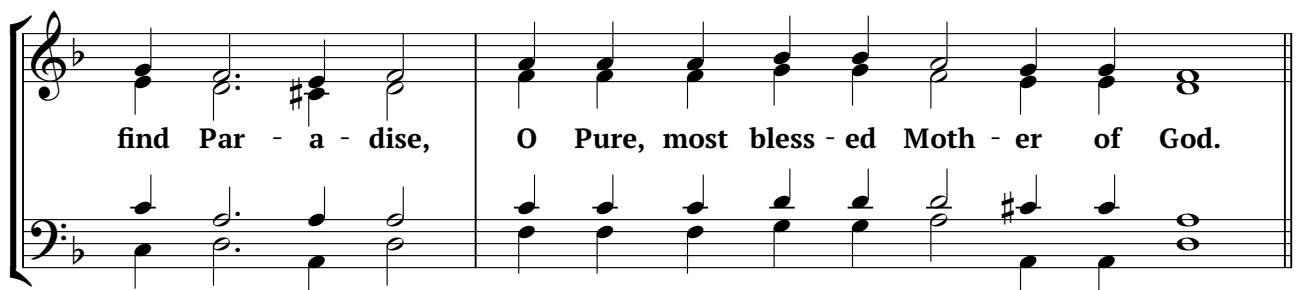
A - men. Re - joice O Pure one, who for the sal - va - tion



of all didst bring forth God in the flesh; through whom



the human race hath found sal - va - tion; through Thee may we



find Par - a - dise, O Pure, most bless - ed Moth - er of God.

Alleluia, alleluia, al - le - lu - ia, glo - ry to Thee, O God.

Alleluia, alleluia, al - le - lu - ia, glo - ry to Thee, O God.

### Small Litany

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Grant it, O Lord.

Lord, have mer - cy. A - men.

# Give rest with the Just

## Tone 5

Give rest with the Just, O our Sav - ior, un - to Thy ser -

vant(s), and es - tab - lish him (her,them) in the courts, as

it is writ - ten: dis - re - gard - ing as Thou art good

his (her,their) tres - pas - ses both voluntary and in - vol -

un - ta - ry, and all things done with knowledge or in ig -



no - rance, O Thou who lov - est man - kind. Glo - ry to the

Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it, now and

e - ver and unto ages of a - ges. A - men. O Christ our God

who from a Virgin didst shine forth un - to the world, through

her making us sons of light, have mer - cy on us.

## Psalm 50

Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy; according to the multitude of Thy tender mercies, blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin. For I know my transgressions, and my sin is ever before me. Against Thee, Thee only, have I sinned, and done that which is evil in Thy sight, so that Thou art justified in Thy sentence and blameless in Thy judgment. Behold, I was brought forth in iniquity, and in sins did my mother conceive me. Behold, Thou desirest truth in the inward being; therefore teach me wisdom in my secret heart. Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow. Fill me with joy and gladness; let the bones which Thou has broken rejoice. Hide Thy face from my sins, and blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, and put a new and right spirit within me. Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Thy salvation, and uphold me with a willing spirit. Then will I teach transgressors Thy ways, and sinners will return to Thee. Deliver me from bloodguiltiness, O God, Thou God of my salvation, and my tongue will sing aloud of Thy deliverance. O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall show forth Thy praise. For Thou hast no delight in sacrifices; were I to give a burnt offering, Thou wouldst not be pleased. The sacrifice acceptable to God is a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, Thou wilt not despise. Do good to Zion in Thy good pleasure; rebuild the walls of Jerusalem. Then wilt Thou delight in right sacrifices, in burnt offerings and whole burnt offerings; then bulls will be offered on Thine altar.

# Requiem Canon

Tone 6

Podoben melody:  
"By the waves of the sea"

Ode 1

When Is - ra - el passed on foot o - ver the sea

as if it were dry land, and be - held their

pur - su - er Pha - roah, drown - ing in the

sea, they cried a - loud un - to God:

Let us sing a song of vic - to - ry.

## Refrains

Give rest, O Lord, to the soul(s) of Thy ser - vant(s) who

is (are) fall - en a - sleep.

Now and ever and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Ode 3

There is none as ho - ly as Thou, O Lord my God,

The first system of musical notation for 'Ode 3'. It consists of a treble and bass staff joined by a brace. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics 'There is none as ho - ly as Thou, O Lord my God,' are written below the treble staff. The bass staff provides a harmonic accompaniment. There are dashed lines above the treble staff and below the bass staff, indicating phrasing or breath marks.

who has ex - alt - ed the power of Thy faithful, O

The second system of musical notation. The treble staff continues the melody with the lyrics 'who has ex - alt - ed the power of Thy faithful, O'. The bass staff continues the accompaniment. There are dashed lines above the treble staff and below the bass staff.

bless - ed one and has established us upon

The third system of musical notation. The treble staff continues the melody with the lyrics 'bless - ed one and has established us upon'. The bass staff continues the accompaniment. There are dashed lines above the treble staff and below the bass staff.

the rock of Thy con - fes - - sion.

The fourth system of musical notation, which concludes the 'Ode 3' section. The treble staff continues the melody with the lyrics 'the rock of Thy con - fes - - sion.'. The bass staff continues the accompaniment. There are dashed lines above the treble staff and below the bass staff.

Small Litany

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Grant it, O Lord.

The 'Small Litany' section consists of three measures of musical notation. The first measure has a treble staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature, with the lyrics 'Lord, have mer - cy.'. The second measure has a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, with the lyrics 'Lord, have mer - cy.'. The third measure has a treble staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature, with the lyrics 'Grant it, O Lord.'. The bass staff provides a harmonic accompaniment for all three measures.

Lord, have mer - cy. A - men.

This musical score is for a short prayer. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The melody is simple, with notes corresponding to the lyrics: 'Lord, have mer - cy. A - men.' The bass line provides a steady accompaniment.

### Refrains

Give rest, O Lord, to the soul(s) of Thy ser - vant(s) who

This musical score is the first line of a refrain. It features a treble and bass clef staff. The melody is composed of quarter and eighth notes, with lyrics: 'Give rest, O Lord, to the soul(s) of Thy ser - vant(s) who'. The bass line consists of simple chords and single notes.

is (are) fall - en a - sleep.

This musical score is the second line of the refrain. It continues the melody from the previous block. The lyrics are: 'is (are) fall - en a - sleep.' The musical notation includes a final whole note chord in the treble staff.

Now and ever and un - to a - ges of a - ges. A - men.

This musical score is the third and final line of the refrain. It concludes the phrase with the lyrics: 'Now and ever and un - to a - ges of a - ges. A - men.' The melody ends with a final sharp sign (#) in the treble staff, indicating the end of the piece.

Ode 4

Christ is my pow - er and my God. The venerable church

The first system of musical notation for 'Ode 4' consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Christ is my pow - er and my God. The venerable church'. The melody is primarily composed of quarter notes and half notes, with some beamed eighth notes.

sings be - fit - ing God, with pure un - der - stan - ing

The second system of musical notation continues the piece. The lyrics are 'sings be - fit - ing God, with pure un - der - stan - ing'. The melody features a prominent dotted half note in the first measure of the second system.

feast - ing in the Lord.

The third system of musical notation concludes the piece. The lyrics are 'feast - ing in the Lord.'. The melody ends with a final cadence, including a whole note chord.

Refrains

Ode 5

Il - lu - mine with Thy Di - vine Light, O Good

One, the souls who keep vi - gil in love, so that they

may know Thee, O Word of God, as the true

God who re - calls - them from the dark - ness of

sin.

Refrains



Ode 6

Be - hold - ing the sea of life surging with the storm of

temp - ta - tions, and tak - ing re - fuge in Thy calm

ha - ven, I cry un - to Thee. Raise up

my life from cor - rup - tion, O great - ly

mer - ci - ful one.

# Small Litany

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Grant it, O Lord.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains three measures of music. The first measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B). The second measure is in D major and contains a half note chord (D-F#) followed by a whole note chord (D-F#). The third measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B). The bass staff contains three measures of music. The first measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B). The second measure is in D major and contains a half note chord (D-F#) followed by a whole note chord (D-F#). The third measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B).

Lord, have mer - cy. A - men.

The second system of the musical score consists of two staves, treble and bass. The treble staff contains two measures of music. The first measure is in D major and contains a half note chord (D-F#) followed by a whole note chord (D-F#). The second measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B). The bass staff contains two measures of music. The first measure is in D major and contains a half note chord (D-F#) followed by a whole note chord (D-F#). The second measure is in G major and contains a half note chord (G-B) followed by a whole note chord (G-B).

## Kontakion

With the saints give rest O Christ to the soul(s) of

Thy servant(s), where sickness and sorrow are no more,

neither sighing, but life everlasting. Thou only art

im-mor-tal, who hast created and fashioned man. For out

of the earth were we mortals made, and unto the same earth

shall we re - turn a - gain, as Thou didst command when Thou madest

me, say - ing un - to me: For dust thou art, and un - to dust

shalt thou re - turn. Whith - er we mor - tals all shall go,

mak - ing our fun - er - al dirge the song.

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Ode 7

An an - gel made the fur - nace cool\_ with dew for the God - ly

youths, and God's com - mand to burn the Chaldeans made the

ty - rant cry, bless - ed art Thou, O God of our

fa - - thers.

Refrains

Ode 8

Thou didst make dew flow from the flame for the

God - ly youths, and the sac - ri - fice of a

right - eous man Thou didst con - sume with wa - ter!

Thou dost make all things, O Christ, as Thou dost de - sire!

We ex - alt Thee through - out all a - ges. **Refrain**

Ode 9

It is not pos - si - ble for men to see God,

up on whom the ranks of an - gels dare not gaze.

But through Thee, O All - Pure one, was the Word incarnate

re-vealed un - to men: whom mag - ni - fy - ing together with

the Hea - ven - ly Hosts, we call Thee bless - ed.

## Trisagion

***Reader:***

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3 times)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now  
and ever and unto ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our  
sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and  
heal our infirmities, for Thy Name's sake.

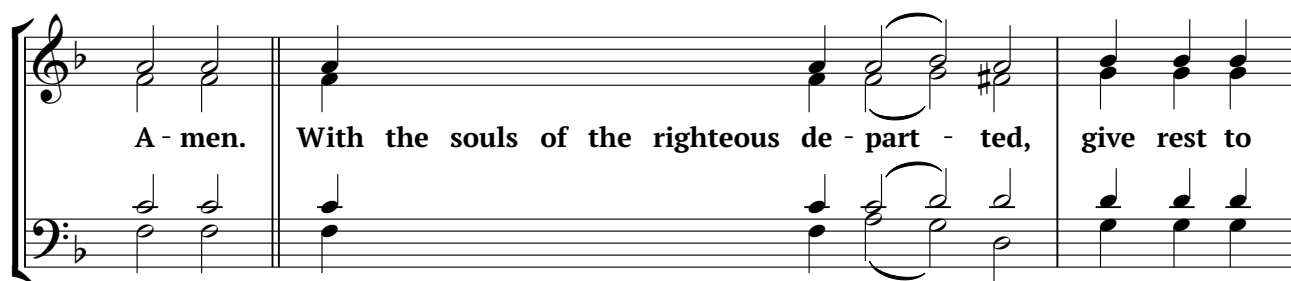
Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now  
and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven hallowed be Thy Name. Thy kingdom  
come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us  
this day our daily bread: and forgive us our trespasses, as we  
forgive those who trespass against us: and lead us not into  
temptation but deliver us from evil.



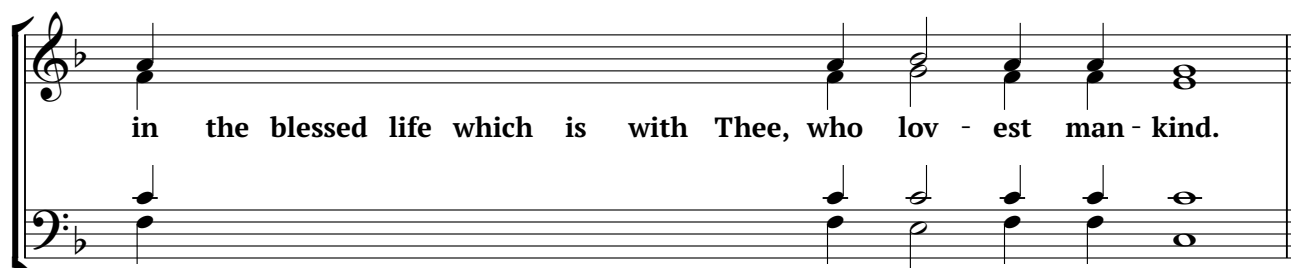
## With the Souls of the Righteous



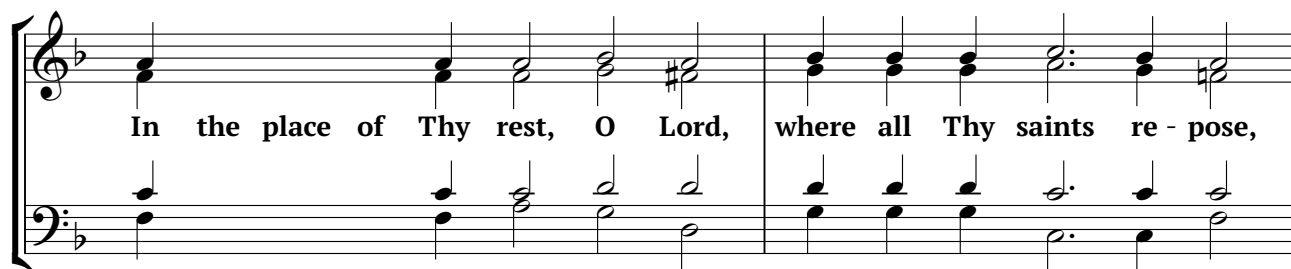
A - men. With the souls of the righteous de - part - ted, give rest to



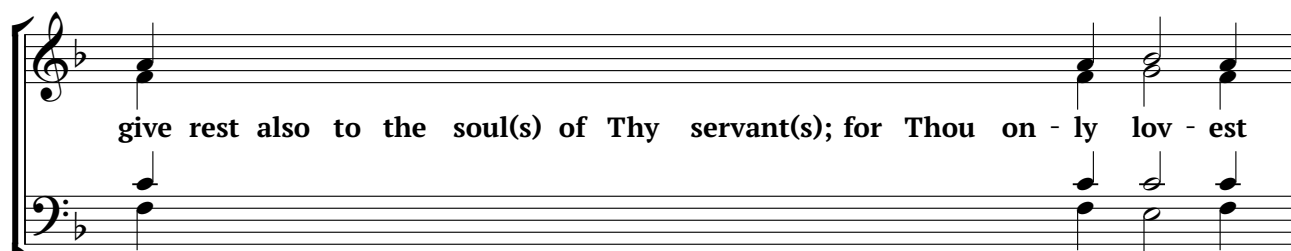
the soul(s) of Thy servant(s) O Sav - ior; pre - serv - ing it them



in the blessed life which is with Thee, who lov - est man - kind.



In the place of Thy rest, O Lord, where all Thy saints re - pose,



give rest also to the soul(s) of Thy servant(s); for Thou on - ly lov - est

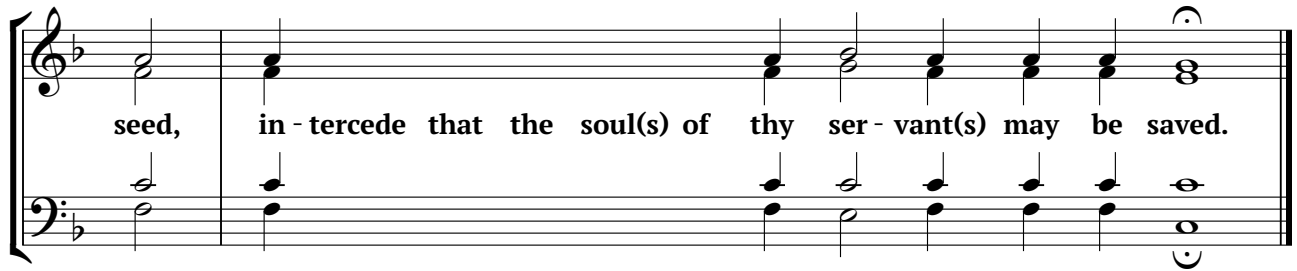
man-kind. Glory to the Father, and to the Son, and to the

Ho - ly Spirit, Thou art God who descended into hell and loosed

the bonds of the cap - tives; Thy - self give rest also to the soul(s)

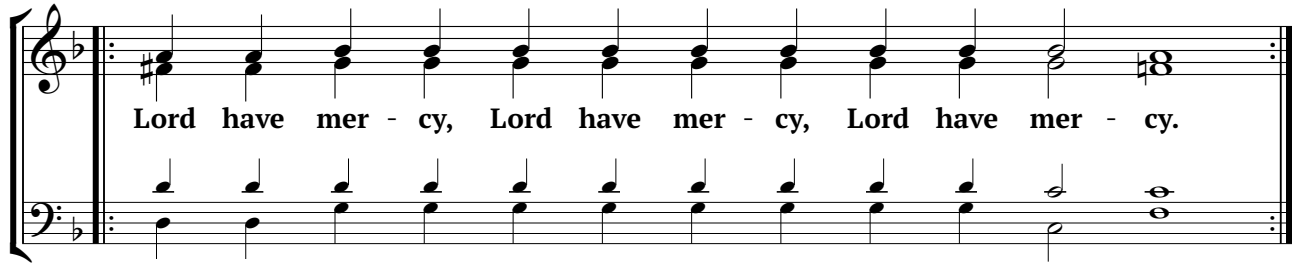
of Thy ser - vant(s). Now and ever and unto ages of ages. Amen.

O Virgin, alone pure and blameless, who didst bear God with - out



seed, in - tercede that the soul(s) of thy ser - vant(s) may be saved.

### Litany



Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy.



Grant it, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

# Litany

A. Archangelsky

Lord have mer - cy, Lord have mer - cy, Lord have

mer - - cy. Grant it, O Lord. Lord have

mer - - cy. A - men.

# Dismissal

More honorable than the Cherubim and more glorious beyond compare than

the Ser - a - phim, with-out defilement you gave birth to God the Word,

true Theotokos we mag - ni - fy you. Glory to the Father, and to the

Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of a - ges. A - men.

Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mer - cy. Fa - ther, bless.

# Memory Eternal

Mem - o - ry e - ter - nal, mem - o - ry e - ter -

The first system of music features a treble and bass clef. The treble clef part has a melody with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are split across two measures: 'Mem - o - ry e - ter - nal,' in the first measure and 'mem - o - ry e - ter -' in the second. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

- nal, mem - o - ry e - ter - nal.

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics are '- nal,' in the first measure and 'mem - o - ry e - ter - nal.' in the second. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

His Her soul shall dwell with the bless - - ed.

Their

The third system continues the melody and accompaniment. The lyrics are 'His Her soul shall dwell with the bless - - ed.' in the first measure and 'Their' in the second. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Mem - o - ry e - ter - nal.

The fourth system concludes the piece. The lyrics are 'Mem - o - ry e - ter - nal.' in the first measure. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

# Appendix

# Sedalen

Tone 6

*Taken after Litany  
of the 3rd Ode*

Truly all things are van - i - ty. Life is but a sha - dow and

The first system of musical notation for 'Sedalen'. It consists of a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble staff with a soprano clef, and the bass line is in the bass staff with a bass clef. The lyrics are: 'Truly all things are van - i - ty. Life is but a sha - dow and'.

a dream. For in vain does everyone born on earth trou - ble

The second system of musical notation. The lyrics are: 'a dream. For in vain does everyone born on earth trou - ble'.

him - self, as the Scrip - tures say. When we have gained the world,

The third system of musical notation. The lyrics are: 'him - self, as the Scrip - tures say. When we have gained the world,'.

we take up our a - bode in the grave, where kings and beggars lie

The fourth system of musical notation. The lyrics are: 'we take up our a - bode in the grave, where kings and beggars lie'.

down to - geth - er. Give rest, therefore, to Thy servant de - par - ted

The fifth system of musical notation. The lyrics are: 'down to - geth - er. Give rest, therefore, to Thy servant de - par - ted'.



musical score for the first system, featuring a treble and bass clef. The lyrics are: "this life, O Christ, our God, for Thou love - est". The treble clef staff contains a melody of chords, and the bass clef staff contains a bass line. The key signature is one sharp (F#).

musical score for the second system, featuring a treble and bass clef. The lyrics are: "man - kind.". The treble clef staff contains a melody of chords, and the bass clef staff contains a bass line. The key signature is one sharp (F#).

# Kontakion

Variation

With the saints give rest, O Christ to the soul(s) of Thy

ser - vant(s), where sick - ness and sor - row are no more, nei -

ther sigh - ing but life ev - er - last - ing. Thou on - ly art

Im - mor - tal, Who hast created and fash - ioned man. For out of

the earth were we mor - tals made, and unto the same earth shall we

re - turn a - gain, as Thou didst command when Thou madest me, say - ing

un - to me: for dust thou art, and un - to dust shall\_ thou re - turn.

Whith - er we mor - tals all shall go, mak - ing our fun - er - al

durge\_ the song: Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - - - le - lu - ia.

# Kontakion

## *Traditional Variation*

With the saints give rest, O Christ to the soul(s) of Thy

ser - vant(s), where sick - ness and sor - row are no more nei -

ther sigh - ing but life ev - er - las - ting. Thou on - ly art

Im - mor - tal, who has created and fash - ioned man. For out of

the earth were we mor - tals made, and unto the same earth shall we

re - turn a - gain, as Thou didst command when Thou madest me, say - ing

un - to me: For dust thou art, and un - to dust shall thou re - turn.

Whith - er we mor - tals all shall go, mak - ing our fun - er - al

dirge the song: Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - le lu - ia.